373R3073

15.11.73 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. N 314/1

ΑΠΟΦΑΣΗ ἀριθ. 3073/73/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
τῆς 31ης Ὀκτωβρίου 1973

περί τῶν πωλήσεων προϊόντων, σιδήρου καί χάλυβος, πού πραγματοποιοῦνται σέ ὡρισμένες χῶρες τῆς ΕΖΕΣ

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, καί ἰδίως τά ἄρθρα 2 ἕως 6, 60, 70 καί 95 πρῶτο καί δεύτερο ἐδάφιο,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ Κοινότητα δεσμεύεται, ἀπό κοινοῦ μέ τά Κράτη μέλη της, βάσει τῶν συμφωνιῶν πού ἔχουν συναφθεῖ μέ τή Δημοκρατία τῆς Αὐστρίας, τή Δημοκρατία τῆς Φινλανδίας, τό Βασίλειο τῆς Σουηδίας καί τήν Πορτογαλική Δημοκρατία, ἀπό τήν ἡμερομηνία ἀπό τήν ὁποία θά τεθοῦν σέ ἰσχύ αὐτές οἱ συμφωνίες σύμφωνα μέ τίς προβλεπόμενες σχετικές διατάξεις·

ὅτι βάσει αὐτῶν τῶν συμφωνιῶν οἱ ἀνωτέρω χῶρες ἀνέλαβαν τήν ὑποχρέωση νά ἐφαρμόζουν στίς ἐπικράτειές τους, καί στά πλαίσια τῶν σχέσεών τους μέ τήν Κοινότητα, τούς αὐτούς κανονισμούς περί τιμῶν πού ἐφαρμόζονται καί ἐντός τῆς Κοινότητος βάσει τοῦ ἄρθρου 60 τῆς Συνθήκης· ὅτι ἀπό μέρους της, ἡ Κοινότης ἀνέλαβε τήν ὑποχρέωση νά ἐπεκτείνει τήν ἐφαρμογή τῶν κανονισμῶν πού βασίζονται στό ἄρθρο 60 στίς συναλλαγές πού πραγματοποιοῦνται ἀπό κοινοτικές ἐπιχειρήσεις, στίς ἀγορές αὐτῶν τῶν χωρῶν·

ὅτι, ἀπό τῆς διευρύνσεως τῆς Κοινότητος, κατέστη ἀναγκαῖο νά συμπληρωθοῦν οἱ ἀποφάσεις γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 60 τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος μέ τήν καθιέρωση ὑποχρεώσεως γιά τίς ἐπιχειρήσεις τῆς βιομηχανίας χάλυβος τῆς Κοινότητος νά δημοσιεύουν τίς πρόσθετες συμφωνίες γιά μεταφορές πού περιλαμβάνουν θαλάσσιες συνδέσεις·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά ἐπεκταθεῖ ἡ ὑποχρέωση αὐτή στίς πωλήσεις προϊόντων σιδήρου καί χάλυβος στίς χῶρες πού ἀναφέρονται στήν ἀπόφαση αὐτή·

ὅτι μία τέτοια ἐπέκταση αὐτῶν τῶν κανονισμῶν δέν προβλέπεται στήν συνθήκη· ὅτι ὅμως, εἶναι σύμφωνη μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 5 μέ τό ὁποῖο ἐπιφορτίζεται ἡ Κοινότητα ἰδίως μέ τήν ἀποστολή νά ἐξασφαλίζει τήν καθιέρωση, τήν διατήρηση καί τήν τήρηση κανονικῶν ὅρων ἀνταγωνισμοῦ· ὅτι αὐτή ἡ ἐπέκταση ἀποβλέπει ἐπίσης στήν πραγματοποίηση τῶν στόχων τῆς Κοινότητος, ἰδίως δέ τῆς προωθήσεως τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου καί τῆς ἐξασφαλίσεως τῆς τηρήσεως εὐλόγων ὁρίων στίς τιμές πού ἐφαρμόζονται στίς ἐξωτερικές ἀγορές (ἄρθρο 3 ὑπό στ)·

ὅτι αὐτή ἡ ἐπέκταση συνιστᾶ κατά συνέπεια περίπτωση πού δέν προβλέπεται ἀπό τή συνθήκη κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 95 παράγραφος 1·

ὅτι πρέπει νά ληφθοῦν κατάλληλα μέτρα γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἐπέκταση τῶν κανόνων αὐτῶν· ὅτι εἶναι σκόπιμο νά γίνει πρόβλεψη ὅτι θά ἐφαρμόζονται οἱ κυρώσεις, πού προβλέπονται ἀπό τό ἄρθρο 64 τῆς συνθήκης στήν περίπτωση παραβάσεως·

ὅτι ἡ ἐπέκταση αὐτῶν τῶν κανόνων δέν πρέπει νά ἔχει ὡς ἀποτέλεσμα τήν παρεμπόδιση ὁποιασδήποτε τροποποιήσεώς τους σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται ἀπό τήν Συνθήκη· ὅτι ὅλες οἱ τροποποιήσεις τῶν κανονισμῶν πού ἐξεδόθησαν σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 60 πρέπει ἐπίσης νά ἐπεκτείνονται ὥστε νά περιλαμβάνουν τίς συναλλαγές πού πραγματοποιοῦνται στίς ἀγορές τῶν ἐν λόγω χωρῶν·

ὅτι ἡ Κοινότης διαθέτει, βάσει τῶν συμφωνιῶν πού ἀναφέρονται ἀνωτέρω, τήν ἐξουσία νά ἀναστέλλει τήν ἐφαρμογή τῶν ἐπεκτεινομένων κανόνων σέ περίπτωση ἐφαρμογῆς τῶν προστατευτικῶν μέτρων πού προβλέπονται ἐπί τοῦ θέματος. Κατόπιν διαβουλεύσεων μέ τήν συμβουλευτική ἐπιτροπή καί μέ τή σύμφωνη καί ὁμόφωνη γνώμη τοῦ Συμβουλίου τῶν Ὑπουργῶν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 60 τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἄνθρακος καί Χάλυβος, ὡς καί αὐτές πού περιέχονται στίς ἀποφάσεις πού ἔχουν ἐκδοθεῖ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου αὐτοῦ, ἐφαρμόζονται στίς συναλλαγές τῶν ἐπιχειρήσεων τῆς βιομηχανίας ἄνθρακος καί χάλυβος, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 80 τῆς συνθήκης ΕΚΑΧ, οἱ ὁποῖες πραγματοποιοῦνται στίς ἐπικράτειες τῆς Δημοκρατίας τῆς Αὐστρίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Φινλανδίας, τοῦ Βασιλείου τῆς Σουηδίας καί στήν εὐρωπαϊκή ἐπικράτεια τῆς

Πορτογαλικῆς Δημοκρατίας καί οἱ ὁποῖες ἀφοροῦν τά προϊόντα πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα Ι τῆς συνθήκης ΕΚΑΧ ὑπό τούς ἀριθμούς 4 200 μέχρι καί 4 500.

Ἄρθρο 2

Οἱ διατάξεις τῆς ἀποφάσεως τῆς Ἐπιτροπῆς 73/152/ΕΚΑΧ, τῆς 23ης Μαΐου 1973, περί ὑποχρεώσεως τῶν ἐπιχειρήσεων τῆς βιομηχανίας σιδήρου καί χάλυβος νά δημοσιεύουν τίς πρόσθετες συμφωνίες γιά μεταφορές πού περιλαμβάνουν θαλάσσιες συνδέσεις μεταξύ λιμένων τῆς Κοινότητος, ἐφαρμόζονται στίς μεταφορές πού περιλαμβάνουν θαλάσσιες συνδέσεις μεταξύ λιμένων τῆς Κοινότητος καί λιμένων τῶν χωρῶν πού προβλέπονται στό ἄρθρο 1 τῆς παρούσης ἀποφάσεως.

Ἄρθρο 3

Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 64 τῆς συνθήκης ΕΚΑΧ ἐφαρμόζονται στίς ἐπιχειρήσεις οἱ ὁποῖες δέν τηροῦν τίς διατάξεις τῶν ἄρθρων 1 καί 2 τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

Ἄρθρο 4

Σέ περίπτωση ἐφαρμογῆς τῶν ρητρῶν διασφαλίσεως πού περιέχονται στίς συμφωνίες, οἱ ὁποῖες συνήφθησαν μεταξύ ἑκάστης τῶν χωρῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 ἀφ' ἑνός, καί τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἀνθρακος καί Χάλυβος καί τῶν Κρατῶν μελῶν της ἀφ' ἑτέρου ἡ Ἐπιτροπή δύναται νά ἀναστείλει τήν ἐφαρμογή τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς στίς συναλλαγές πού πραγματοποιοῦνται στήν ἐπικράτεια τῆς χώρας πού ἐφήρμοσε τίς ρῆτρες.

Ἄρθρο 5

Ἡ ἔναρξη ἰσχύος τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς, γιά κάθε χώρα πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 1, συμπίπτει μέ τήν ἔναρξη ἰσχύος τῆς συμφωνίας μεταξύ ἀφ' ἑνός τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινότητος Ἀνθρακος καί Χάλυβος καί τῶν Κρατῶν μελῶν της καί ἀφ' ἑτέρου ἑκάστης χώρας ἀτομικά.

Οἱ ἡμερομηνίες ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος αὐτῶν τῶν συμφωνιῶν θά δημοσιευθοῦν στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἄρθρο 6

Ἡ παρούσα ἀπόφαση εἶναι δεσμευτική ὡς πρός ὅλα τά μέρη της καί ἐφαρμόζεται ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 31 Ὀκτωβρίου 1973.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Ὁ Πρόεδρος

François-Xavier ORTOLI